

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

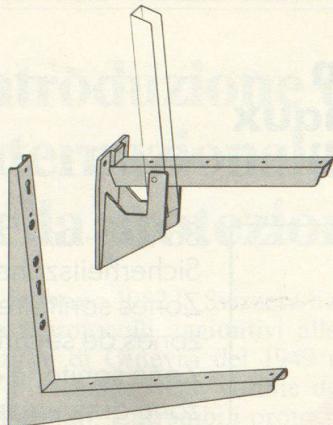
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

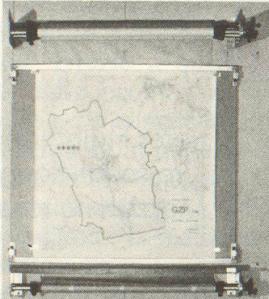


### Sitzbank-Konsolen HEBGO

- äusserst solide Konstruktionen
- Tragkraft 250 kg pro Stück
- promatverzinkt
- ab Lager lieferbar
- im Eisenwarenhandel erhältlich

### BRINER HEBGO AG

Konsolentechnik  
Wilerweg 37, 4600 Olten  
Telefon 062 26 37 37



### PROTEKTOR

#### Info Nr. 1

Neuheit:

#### PLAN-O-FIX

Der Folienhalter für eine vereinfachte Kartenführung

### Protektor-Zivilschutzzubehör

Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstrasse 32, Postfach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

## Schaumstoffmatratzen Kissen, Wolldecken

für Zivilschutz und Militär

Seit 20 Jahren bieten wir:

- günstige Preise
- kurze Lieferfristen
- beste Qualität

### ARTLUX

Nordstrasse 4, 9532 Rickenbach, Telefon 073 23 69 22

# Moderne Stanzerei mit aussergewöhnlichem Dienstleistungsangebot

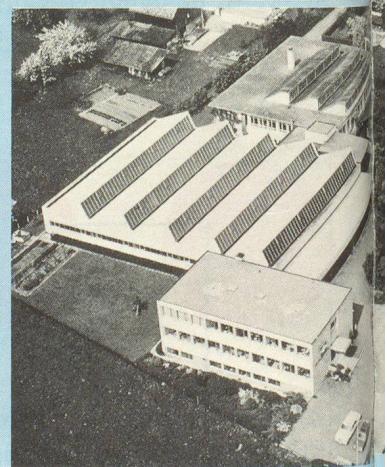


Thomas G. Nägeli  
dipl. Ing. ETH

In den siebziger Jahren erfolgte die Entwicklung und der Aufbau des eigenen Baumscherenprogramms. Ebenso wurde als Dienstleistung die Entwicklung von stanztechnischen Produkten für Kunden ausgebaut. Ein Beispiel dieser Dienstleistung stellt der Beschlägesatz zu den Schutzraumliegen TG 80



**Metallwarenfabrik  
Nägeli AG,  
8594 Güttingen**

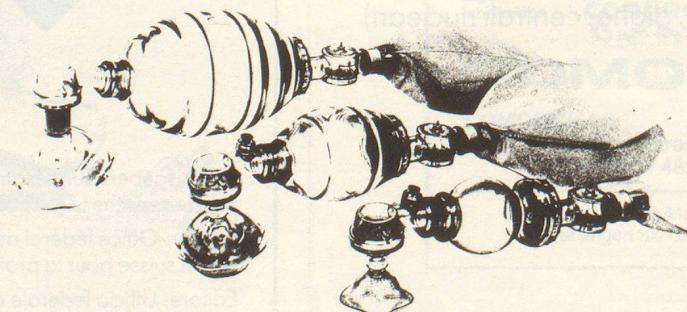


## Erste-Hilfe-Ausrüstungen

für  
Zivilschutz  
Feuerwehr  
Sanität  
Polizei

### Informations-Gutschein

Name:  
Strasse:  
PLZ/Ort:  
senden an CARBAMED, Waldeggstrasse 38  
3097 Bern-Liebefeld



**carbamed**

Vakuum-Transportmatratzen  
Schaufel-Tragbahnen  
Komplette Notfallkoffer  
Notfall-Absaugpumpen  
Beutel-Beatmung  
Taschenmasken  
Sauerstoff

Übungsmaterial für  
Erste-Hilfe-Kurse

USW.

**CARBAMED**  
Waldeggstrasse 38  
3097 Bern-Liebefeld  
Telefon 031 53 22 22  
Niederlassungen in:  
Basel, Zürich, Lausanne

dar. Unser Geschäftsführer, Thomas G. Nägeli, wurde durch seine Instruktionstätigkeit im Zivilschutz mit dem Problem der Schutzraumliegen konfrontiert. In enger Zusammenarbeit mit dem Amt für Zivilschutz des Kantons Thurgau konnte als zweckmässige Problemlösung der Beschlügesatz TG 80 entwickelt werden. Die weite Verbreitung dieses Produktes stellt unsere Leistung unter Beweis. Der Erfolg bei der Lösung von

Problemen ist darin begründet, dass eine sehr enge Zusammenarbeit von der Werkstatt über die Konstruktion und den Verkauf bis zur Direktion stattfindet. Der Kunde hat dadurch die Gewähr, ein kompetentes und schlagkräftiges Team für seine Wünsche und Bedürfnisse einzusetzen zu können. Die Metallwarenfabrik Nägeli AG ist ein Partner, mit dem man gerne seine Probleme bespricht. Wann dürfen wir Sie begrüssen?



Eine Spezialität – stanztechnisch gefertigte Rohre.

## Metallwarenfabrik Nägeli AG CH-8594 Güttingen

### Werben Sie gezielt!

Wählen Sie aus 30 Fachzeitschriften Ihr Zielpublikum

Bauen Transport Technik  
Medizin Öffentlichkeit Chemie

Auskunft für Ihre Insertionsfragen erteilt gerne  
**Vogt-Schild Inseratendienst**  
Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 68

Weil wir uns bewusst sind, dass im Ernstfall tausende von Menschen leben auf dem Spiel stehen, bauen wir die sichersten Alarmsysteme, die es gibt. Mobil und stationär.



**Wiedmann-Dettwiler AG**  
**4710 Balsthal Tel. 062 711 33**

WD-Sirenen. Modernste Technik - für die Zukunft gerüstet.

**KRÜGER**

### Luft- entfeuchter

Seit Jahrzehnten  
bestens bewährt!

**Krüger + Co.**

9113 Degersheim SG	071 54 15 44	3110 Münsingen BE	031 92 48 11
8157 Dielsdorf ZH	01 853 25 51	6596 Gordola TI	093 67 24 61
4114 Hofstetten b. SO.	061 75 18 44	1010 Lausanne	021 32 92 90

für die Trocken-  
haltung von  
Schutzräumen

### Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall !

Die schockgeprüfte **Schutzraumliege TG 80** stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die **Schutzraumliege TG 80** leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als **Gestell oder Hurde** für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.

Wir erstellen Ihnen die kompletten

**Stücklisten**

Wir liefern Ihnen den

**Beschlägesatz**

Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche Schutzräume mit Bundesbeitrag

**Neu!**

Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen

Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



Stanzteile  
Werkzeuge

Kleinapparatebau  
Stahlkugeln

Baum-, Reb- und  
Gartenscheren

**Swiss Marches**  
Viert de pariser  
In einer Folge von mehreren Schallplatten und Kassetten wird das wertvolle schweizerische Marschmusikgut mit den wertvollen schweizerischen Marschmusiken ausserdem noch produziert.

**Ausfließende / Participants:**  
Die Titel der jeweiligen Schallplatten bzw. Kassetten werden durch folgende Formationen eingespielt: Les titres de chaque disque et de chaque cassette sont interprétés par les formations suivantes:  
Spiel Inf. RS Aravis; Adj. Robert Grotz  
Spiel Inf. RS Fribourg; Adj. Georges Noguier  
Spiel Inf. RS Fribourg; Adj. Werner Strasswasser  
Fanfare de l'ER Savoie; Adj. Pierre-Marie Solier  
Schweizer Armee-Spiel; Albert Rezz  
**Textbeilagen / Notices explicatives:**  
Textbeilagen sind auf jeder Schallplatte und Cassette sowie die Kompositionen und die Titel der jeweiligen Schallplatten (Les notices explicatives des disques se rapportent aux compositions et aux titres de chaque disque).  
**Text / Text:**  
Dr. Werner Böni, Bern  
**Übersetzung / Traduction:**  
Charles-Henri Bovet, Nevers  
**Gesamtkonzeption / Conception générale:**  
Albert Rezz, Lausanne  
Büro für Militärmusik / Bureau de musique militaire  
Jörg Böse

**Unsere Märsche  
Nos Marches**

© amos  
STEREO LP 5510

In einer Folge von mehreren Schallplatten und Kassetten wird das wertvolle schweizerische Marschmusikgut mit Textbeilagen produziert.

Bitte senden Sie mir/uns jeweils nach Erscheinen gegen Rechnung

Schallplatte/n \_\_\_\_\_ Kassette/n zu Fr. 22.–  
(+ Versandspesen)

**Ich/Wir bestelle/n Vol. 1 gegen Rechnung**

LP/ \_\_\_\_\_ CAS AMOS 5510  
Unsere Märsche zu Fr. 22.– (+ Versandspesen)

Name: \_\_\_\_\_

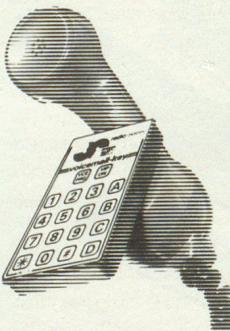
Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

**Bitte einsenden an:**  
**Tonstudio AMOS, CH-4249 ZULLWIL, oder**  
**Büro für Militärmusik,**  
**Bundesamt für Infanterie, 3003 Bern**

# Voicemail métamorphose le téléphone le plus banal en un système polyvalent de communication.



Voicemail? C'est une sorte de boîte aux lettres électronique pour conversations téléphoniques. Un système aux possibilités d'applications uniques en leur genre. Vous pourrez par exemple...

■ Téléphoner n'importe quand, même si vos interlocuteurs sont absents ou inatteignables: parce qu'à l'étranger ou en conférence, par exemple. ■ Ecouter en tout temps et de partout les appels qui ont été enregistrés à votre intention, et y répondre: sans dérangements, de chez vous ou de votre chambre d'hôtel à l'étranger, l'heure et l'endroit ne jouant aucun rôle. ■ Transmettre des communications à plusieurs personnes simultanément: en pressant une seule touche, vous informez d'un seul coup toutes vos succursales ou vos représentants. ■ Téléphoner en vous jouant du décalage horaire: avec vos correspondants d'outre-mer. ■ Compléter vos systèmes de recherche de personnes: aussi bien sur le plan interne qu'externe, par exemple en complément au système d'appel local ou même de Vip-Line. Vous désirez en savoir davantage? Appelez-nous, le téléphone, ça nous connaît!

radio-suisse sa

télécommunications  
+ sécurité aérienne

Schwarzworstrasse 61  
Case postale  
CH-3000 Berne 14  
Tél. (031) 659111  
Telex 32192

